


[Etusivu](#) > ... > [Perhe- ja Perintöoikeudelliset Asiat](#) > [Perintöasiat](#) > [Tietoa Eurooppalaisen Perintötodistuksen Antaville Viranomaisille](#) > Slovenia

Tietoa eurooppalaisen perintötodistuksen antaville viranomaisille

Sisällön tuottaja:



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

 Slovenia

1 Jäsenvaltiossa käytössä olevat rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkittäviä tietoja

- Kiinteistörekisteri
- Väestörekisteri
- Aviovarallisuussopimusten rekisteri
- Testamenttirekisteri
- Slovenian kaupparekisteri
- Ajoneuvorekisteri
- Merialusrekisteri ja laivarekisteri
- Ilma-alusrekisteri
- Hallintaoikeuden siirtoa sisältämättömien panttioikeuksien ja takavarikoidun irtaimen omaisuuden rekisteri
- Maksukyvyttömyysrekisteri (maksukyvyttömyysmenettelyjen ilmoitukset)
- Käyttötalirekisteri – ks. kohta 3
- Teollis- ja tekijänoikeuksien rekisteri – ks. kohta 4
- Arvo-osuusrekisteri – ks. kohta 5
- Aserekisteri – ks. kohta 5

2 Tiedot, jotka sisältyvät kuhunkin 1 kohdassa mainittuun jäsenvaltion rekisteriin

Kiinteistörekisteri

Kiinteistörekisteri on julkinen rekisteri, johon merkitään ja jossa julkistetaan tietoja kiinteistöjen omistusoikeuksista ja niihin liittyvistä oikeudellisista seikoista. Rekisteri koostuu päärekisteristä ja asiakirjatietokannasta.

Päärekisteri sisältää lakisääteiset tiedot kiinteistönimikkeistä ja kiinteistöihin liittyvistä oikeudellisista seikoista. Asiakirjatietokanta koostuu puolestaan asiakirjoista, jotka muodostavat perusteen päärekisteriin merkitsemiselle. Päärekisteriä ylläpidetään keskustietokantana. Kaikki Slovenian kiinteistörekisterituomioistuimissa tallennetut tiedot tallennetaan keskustietokantaan, ja niitä ylläpidetään siinä. Myös asiakirjatietokanta on tietokonepohjainen. Se sisältää 1.5.2011 jälkeen aloitettuihin kiinteistörekisterimenettelyihin liittyvät asiakirjat. Kiinteistörekisteri ei ole aluekohtaisesti järjestetty, eikä sitä ylläpidetä aluekohtaisesti. Koko maan kiinteistörekisteriasiat on järjestetty yhtenäiseen keskustietokantaan.

Kiinteistörekisteriä ylläpitävät kiinteistörekisterituomioistuimet eli paikalliset tuomioistuimet. Kiinteistörekisterin ylläpitoon kuuluvat kirjaamispäätösten tekeminen, päärekisteriin merkitseminen ja asiakirjatietokannan ylläpito. Kiinteistörekisterin kaikki merkinnät ovat julkisia, samoin (tietyin edellytyksin) ne asiakirjat, joiden perusteella rekisterimerkinnät on tehty. Kuka tahansa voi siis tutustua päärekisterin tietoihin tai kopioida niistä tietoja tai pyytää kiinteistörekisterituomioistuinta antamaan oikeaksi todistetun tulosteen kiinteistörekisteristä. Jokaisella, joka voi osoittaa oikeutetun edun, on oikeus pyytää kiinteistörekisterituomioistuinta antamaan hänelle asiakirjatietokannasta asiakirjan kopion ja vahvistamaan, että alkuperäinen asiakirja tai sen oikeaksi todistettu jäljennös on tallennettu asiakirjatietokantaan. Kaikkien kiinteistörekisterituomioistuinten on noudatettava tällaista pyyntöä. Kiinteistörekisterilaissa (*Zakon o zemljiški knjigi*) säädetään kiinteistörekisteriin merkittäviä oikeuksia ja oikeudellisia seikkoja koskevista säännöistä, menettelyistä, jolla kiinteistörekisterituomioistuin (paikallinen tuomioistuin) päättää merkitsemisestä, sekä kiinteistörekisterin toiminnasta ja ylläpidosta.

Pääsy tietokoneistetun päärekisterin tietoihin myönnetään maksutta e-ZK-verkkoportaalissa (sähköinen kiinteistörekisteri), joka on osa e-Sodstvo (e-Justice) -portaalia (<https://evlozisce.sodisce.si/>). Seuraavat tietokoneistetun päärekisterin tiedot on annettava maksutta kaikkien saataville e-ZK-portaalin kautta, ja niistä on oltava mahdollisuus ottaa tulosteita:

1. tiettyyn kiinteistöön liittyvät (senhetkiset) tiedot (tavallinen kiinteistörekisteriote);
2. aiemmin syötetyt tiettyä kiinteistöä koskevat tiedot, jotka on merkitty poistetuksi myöhempien merkintöjen perusteella (historiallinen kiinteistörekisteriote);
3. tiedot tietyn oikeuden käyttämisestä tai oikeudellisesta seikasta;
4. jos tietyn kiinteistön yhteydessä on tehty ilmoitus vireillä olevasta toimesta (toissijainen merkintä, jossa ilmoitetaan julkisesti, että on aloitettu kiinteistörekisterimenettely, jossa kiinteistörekisterituomioistuin ei ole tehnyt lainvoimaista päätöstä merkinnästä), myös seuraavat tiedot:
 - menettelyn tila
 - kiinteistörekisterihakemuksen sisältö ja
 - kiinteistörekisterituomioistuimen tai toisen oikeusasteen tuomioistuimen tekemien merkintää koskevien päätösten sisältö.

Nämä tiedot voi saada myös fyysisessä muodossa (oikeaksi todistetut paperikopiot) maksua vastaan mistä tahansa kiinteistörekisterituomioistuimesta tai hallintoyksiköstä tai keneltä tahansa notaarilta.

Päärekisterin tiedot ovat kaikkien saatavilla, mutta kyselyissä voi olla tiettyjä rajoituksia. Henkilötietojen suoja koskevien vaatimusten vuoksi yleisöllä ei saa olla pääsyä tietoihin, jotka koskevat tiettyyn kiinteistöön liittymättömien oikeuksien haltijoita, vaikka ohjelmisto mahdollistaisi teknisesti pääsyn kyseisiin tietokoneistetun päärekisterin tietoihin. Tämä merkitsee, että kenelläkään ei ole oikeutta saada käyttöönsä tietokoneistettuun päärekisteriin tallennettuja tietoja, joiden avulla voisi selvittää, onko tietty henkilö jonkin kiinteistön omistaja tai haltija. Joillakin henkilöillä ja yhteisöillä on kuitenkin oikeus tutustua tällaisiin tietoihin ja tallentaa niitä itselleen. Tällaisia tahoja ovat muun muassa seuraavat:

1. velkoja, joka pyytää tietoja periäkseen saatavan asianomaiselta henkilöltä, jos hän pystyy osoittamaan saatavan olemassaolon täytäntöönpanokelpoisella asiakirjalla, joka mahdollistaa henkilöön kohdistuvan ulosoton, tai muilla asiakirjoilla tai todisteilla, joiden perusteella voidaan sallia henkilöön kohdistuva turvaamismääräys. Lisäksi tämä oikeus on kaikilla muilla henkilöillä, jotka voivat osoittaa, että heillä on oikeudellinen etu
2. keskushallinnon viranomainen, jos se tarvitsee tietoja toimivaltansa perusteella käymissään henkilöä koskevissa menettelyissä
3. notaari, joka tarvitsee tietoja suorittaakseen notaarilain mukaisia notaarin tehtäviään
4. kiinteistörekisteriin merkittyjä oikeuksia koskevien oikeuksien haltija.

Kiinteistörekisteriin merkitään kiinteistön omistusoikeudessa perintöasian vuoksi tapahtunut muutos viran puolesta perintöä koskevan lopullisen päätöksen jälkeen. Perintöpäätöksessä kiinteistölle annetaan asianmukainen tunnistekoodi. Tämä merkitsee, että haetun tai muulla tavalla tunnistetun kiinteistön omistusoikeuden siirtämiseksi ei tarvitse toimittaa muita asiakirjoja.

Kiinteistörekisteriin merkittyjen oikeuksia koskevien tietojen lailliseen pätevyyteen sovelletaan luottamusperiaatetta. Kenellekään, joka toimii rehellisesti oikeussuhteissa ja tukeutuu kiinteistörekisteriin merkittyjä oikeuksia koskeviin tietoihin, ei saa koitua haitallisia seurauksia. Esineoikeuksien merkinnöillä on

oikeuden luova vaikutus. Tämä tarkoittaa, että omistusoikeus saadaan tai se lakkaa kiinteistörekisterimerkinnän tullessa voimaan, jollei laissa toisin säädetä. Merkinnöillä on myös julkisuusvaikutus. Tämä tarkoittaa sitä, että jos oikeuden tai oikeustositseikan merkitseminen on sallittua, kyseisen kiinteistörekisteriin merkityn oikeuden tai oikeustositseikan katsotaan olevan kaikkien tiedossa työntekijän alkaessa kiinteistörekisteritietojensa päivää seuraavana työpäivänä, jona kiinteistörekisteritietojensa on kirjannut vastaanottamansa ehdotuksen oikeuden tai oikeustositseikan kirjaamisesta kiinteistörekisteriin tai vastaanottanut asiakirjan, jonka perusteella se on antanut päätöksen tällaisesta merkitsemisestä viran puolesta. Kukaan ei siten voi väittää, että oikeus tai tosiseikka ei ole ollut heidän tiedossaan kyseisestä ajankohdasta lähtien. Jos oikeutta tai oikeustositseikkaa, jonka merkitsemisestä kiinteistörekisteriin säädetään laissa, ei tosiasiallisesti merkitä, kolmannen osapuolen ei katsota olevan tietoinen kyseisestä oikeudesta tai oikeustositseikasta, jollei toisin osoiteta.

Yhteystiedot:

- Slovenian tasavallan korkein oikeus (Vrhovno sodišče Republike Slovenije), Tavcarjeva 9, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 366 4444, sähköposti: urad.vrs@sodisce.si.

Väestörekisteri

Ulkomaisilla viranomaisilla ei ole pääsyä väestörekisterin tietoihin. Väestörekisterilain (*Zakon o matičnem registru*) 27 §:ssä säädetään, että sisäasiainministeriön henkilökunta ja toimivaltainen viranomainen voivat käyttää rekisterin henkilötietoja virkatehtäviensä hoitamiseen ja että niitä voivat käyttää myös muut lain nojalla valtuutetut tai henkilön kirjallisen suostumuksen mukaisesti toimivat käyttäjät.

Väestörekisteriin pääsee sähköisen hallinnon (*eUprava*) portaalin kautta. Tähän vaaditaan rekisteröityminen käyttäen digitaalista tunnistautumista.

Yhteystiedot:

- Sisäasiainministeriö, sisäasiain-, väestörekisteri- ja yleisten asiakirjojen osasto (Ministrstvo za notranje zadeve, Direktorat za upravne notranje zadeve, Sektor za registracijo prebivalstva in javne listine), Litostrojska cesta 54, 1501 Ljubljana, puh. +386 (0)1 428 4961, sähköposti: gp.mnz@gov.si.

Aviovarallisuussopimusten rekisteri

Slovenian notaarikamari (*Notarska zbornica Slovenije*) on perustanut aviovarallisuussopimusten rekisterin (perhelain (*Družinski zakonik*) 90 ja 92 §) ja ylläpitää sitä.

Perhelain 91 §:n mukaan aviovarallisuussopimusten rekisteri sisältää tietoja sopimuksista, joilla on sovittu varallisuussuhteista. Rekisteri sisältää seuraavat tiedot:

- sarjanumero ja merkinnän päiväys
- avio- tai avopuolisoiden nimet, kansallinen henkilötunnus (EMŠO) tai ulkomaalaisen avio- tai avopuolison syntymäaika, -paikka ja -maa sekä avio- tai avopuolisoiden vakituinen tai väliaikainen osoite
- sen notaarin nimi ja sääntömääräinen kotipaikka, jonka haltuun aviovarallisuussopimus on talletettu
- päivä, jona aviovarallisuussopimus on tehty tai tullut voimaan tai jona sitä on muutettu tai sen voimassaolo on lakannut.

Perhelain 91 §:ssä tarkoitettujen tietojen kerätään ja niitä käytetään osoituksena aviovarallisuussopimuksen olemassaolosta (perhelain 93 §:n 1 momentti). Vaikka tiedot aviovarallisuussopimuksen olemassaolosta ovat julkisia, tämä ei vaikuta kiinteistörekisterin yleisiin luottamukseen perustuviin sääntöihin eikä kiinteistön omistusoikeuden ottamiseen omaisuussuhteita koskevan lain ja kiinteistörekisteriä koskevan lain mukaisesti (perhelain 93 §:n 3 momentti). Jos aviovarallisuussopimusta ei merkitä rekisteriin, oletetaan suhteessa kolmansiin osapuoliin, että puolisojen välisiin varallisuussuhteisiin sovelletaan lakisääteistä aviovarallisuussuhdetta (perhelain 94 §).

Slovenian notaarikamari varmistaa, että aviovarallisuussopimusten rekisteriin kirjatut tiedot julkistetaan. Perhelain 93 §:n 2 momentin mukaan seuraavat rekisteriin merkityt tiedot aviovarallisuussopimuksesta ovat julkisia:

- avio- tai avopuolisoiden vakituisen tai väliaikaisen asuinpaikan nimet ja osoitteet

- sen notaarin nimi ja sääntömääräinen kotipaikka, jonka haltuun aviovarallisuussopimus on talletettu
- päivä, jona aviovarallisuussopimus on merkitty rekisteriin, tehty tai tullut voimaan tai jona sitä on muutettu tai sen voimassaolo on lakannut.

Julkiset tiedot rekisteristä ja yhteystiedot ovat saatavilla Slovenian notaarikamarin verkkosivustolla: <https://www.notar-z.si/registri/register-pogodb-o-ureditvi-premozenjskopravnih-razmerij>.

Aviovarallisuussopimuksen säilyttämisestä ja sen tietojen hakemisesta säädetään perhelain 88 §:ssä, että notaarien on säilytettävä aviovarallisuussopimuksia notaareja koskevien sääntöjen mukaisesti.

Aviovarallisuussopimuksen sisältöön voivat tutustua henkilöt, joilla on siihen notaarilain mukaan oikeus. Nämä henkilöt voivat myös pyytää oikeaksi todistettua tai tavallista jäljennöstä asianomaisesta notaarin asiakirjasta. Myös tuomioistuimien voi tutustua aviovarallisuussopimuksen sisältöön sellaisten menettelyjen yhteydessä, joissa tuomioistuimen päätös riippuu kyseisen sopimuksen sisällöstä.

Yhteystiedot:

- Slovenian notaarikamari (Notarska zbornica Slovenije), Tavčarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 439 2570, faksi: +386 (0)1 434 0247, sähköposti: info.nzs@siol.net.

Testamenttirekisteri

Testamenttien keskusrekisteri sisältää tiedot testamenteista, jotka on laadittu notaarin vahvistaman asiakirjan muodossa, notaarin säilyttämistä testamenteista, asianajajan laatimista testamenteista ja asianajajalle säilytettäväksi toimitetuista testamenteista, tuomioistuimien vahvistamista testamenteista sekä testamenteista, jotka on annettu tuomioistuimelle säilytettäväksi perintölainsäädännön mukaisesti.

Näihin tietoihin kuuluvat seuraavat:

- järjestysnumero ja merkinnän päiväys
- testamentin tekijän koko nimi (avioituneilla naisilla myös tyttönimi)
- testamentin tekijän kansallinen henkilötunnus ja syntymäpaikka tai ulkomaalaisen testamentin tekijän syntymäaika, -paikka ja -maa
- testamentin tekijän osoite
- testamentin päiväys ja viitenumero
- sen notaarin tai muun henkilön tai viranomaisen täydellinen nimi ja osoite, jolle testamentti on annettu tallettavaksi
- testamentin tyyppi
- testamentin muuttaminen, peruuttaminen tai mitätöinti, jos se tehdään sellaisessa muodossa, että testamenttirekisteriin merkitseminen on lain mukaan pakollista
- päivä, jona testamentti palautetaan testamentintekijälle
- tieto testamentintekijän kuolemasta ja
- tieto siitä, kuka on hakenut tietoa rekisteristä.

Testamenttirekisteriä pitää yllä Slovenian notaarikamari.

Yhteystiedot ovat saatavilla sen verkkosivuilla: <https://www.registeroporok.si>

Testamenttirekisteri on keskitetty kansalliselle tasolle.

Testamenttirekisteriin tehty merkintä on salainen niin kauan kuin testamentintekijä on elossa.

Testamentintekijän kuoltua testamenttirekisteristä voivat saada tietoja tuomioistuimet ja henkilöt, jotka voivat osoittaa, että heillä on oikeutettu etu tiedon saamiseen. Rekisteristä otettu tuloste annetaan testamentintekijän kuoleman jälkeen kirjallisen hakemuksen perusteella tuomioistuimelle tai henkilölle, joka pystyy osoittamaan oikeutetun edun sen saamiseen.

Testamentintekijän eläessä muilla henkilöillä tai viranomaisilla ei ole oikeutta saada tietoja rekisteristä.

Rekisteristä otettu tuloste annetaan testamentintekijän kuoleman jälkeen kirjallisen hakemuksen perusteella tuomioistuimelle tai henkilölle, joka pystyy osoittamaan oikeutetun edun sen saamiseen. Hakemuksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

- rekisterin tietojen tulostamista pyytävän henkilön tiedot (henkilön täydellinen nimi ja asuinpaikka, oikeushenkilön virallinen toiminimi ja sääntömääräinen kotipaikka tai tuomioistuimen nimi ja osoite)
- testamentintekijän tiedot (täydellinen nimi, osoite, kansallinen henkilötunnus tai syntymäaika ja kuolinaika)
- tiedot tai olosuhteet, jotka osoittavat hakijan oikeutetun edun tulosteen saamiseen rekisteristä.

Testamenttirekisteri on todiste testamentin olemassaolosta.

Yhteystiedot:

- Slovenian notaarikamari (Notarska zbornica Slovenije), Tavčarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 439 2570, faksi: +386 (0)1 434 0247, sähköposti: info.nzs@siol.net.

Slovenian kaupparekisteri (*Poslovni register Slovenije, PRS*), tuomioistuinrekisteri (*sodni register*)

Slovenian kaupparekisteri (PRS) on kansallisella tasolla ylläpidetty keskustietokanta, joka sisältää tiedot kaikista Sloveniaan sijoittautuneista voittoa tavoittelevaa tai voittoa tavoittelematonta toimintaa harjoittavista yrityksistä sekä niiden sivutoimipisteistä ja muista osista. Myös tuomioistuinrekisteri on osa kaupparekisteriä. Se sisältää tiedot Sloveniassa toimintaa harjoittavista ulkomaisista yrityksistä ja niiden sivutoimipisteistä sekä tiedot muista oikeushenkilöistä, joiden rekisteriin merkitsemisestä säädetään laissa (esim. taloudelliset eturyhmät, laitokset, osuuskunnat). Tuomioistuinrekisteri koostuu pääkirjasta ja asiakirjatietokannasta. Pääkirja sisältää tiedot oikeudellisesti merkityksellisistä seikoista, jotka on tuomioistuinrekisterilain (*Zakon o sodnem registru*) tai muun lain nojalla merkittävä tuomioistuinrekisteriin ja julkaistava. Asiakirjatietokantaan tallennetaan asiakirjat, joiden perusteella oikeudellisesti merkityksellinen tosiseikka merkitään rekisteriin tai joiden kirjaamisesta tuomioistuinrekisteriin säädetään laissa. Slovenian kaupparekisteriä koskevat säännöt vahvistetaan Slovenian kaupparekisterilaissa (*Zakon o Poslovnem registru Slovenije*) ja tuomioistuinrekisteriä koskevat säännöt tuomioistuinrekisterilaissa (*Zakon o sodnem registru*).

Slovenian kaupparekisteriä pitää yllä Slovenian tasavallan julkisista rekisteristä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve, AJPES*): [Slovenian kaupparekisteri](#). Tuomioistuinrekisteriin merkitsemistä koskevassa menettelyssä päätöksen tekee se aluetuomioistuin (*okrožna sodišča*), jolla on toimivalta merkinnän kohteen sijoittautumisalueella.

Jokaisesta Slovenian kaupparekisteriin merkitystä yrityksestä on saatavilla tiedot rekisteröinnistä (perustamisesta) ja toiminnasta (tunnistenumero, virallinen toiminimi, verotunniste, edustajia ja perustajia koskevat tiedot jne.). Rekisteri sisältää myös tiedot yrityksen osakkaista sekä rajavastuuyhtiöiden osakkuuksista ja siitä, liittyykö niihin vakuusrasitteita. Se ei sisällä tietoja osakeyhtiöiden osakkeenomistajista eikä kommandiittiyhtiöiden osakkaista.

Yrityksiä koskevat tiedot ovat julkisesti saatavilla AJPES:n verkkosivustolla, jolla voi tehdä yrityskohtaisia hakuja. Hakukone on käytettävissä

- sloveeniksi: <https://www.ajpes.si/prs/> ja
- englanniksi: <https://www.ajpes.si/prs/Default.asp?language=english>.

AJPES:n verkkosivustolla voi myös tehdä yksityishenkilöitä koskevia hakuja, joiden tarkoituksena on saada tietoa siitä, onko tietty henkilö tietyn yrityksen perustaja, jäsen, edustaja tai valvontaelimen jäsen. Hakukone on saatavilla sloveeniksi AJPES:n verkkosivustolla: https://www.ajpes.si/prs/default_osebe.asp.

Henkilöhauissa on annettava seuraavat tiedot:

- koko nimi ja
- Sloveniassa pysyvästi tai tilapäisesti oleskelevan henkilön osoite tai kansallinen henkilötunnus tai
- ulkomailla sijaitsevan asuinpaikan osoite tai Slovenian verotunniste; se annetaan henkilölle, jolla ei ole kansallista henkilötunnusta, ennen kuin hänet merkitään Slovenian kaupparekisteriin.

Henkilön on rekisteröidyttävä (sen voi tehdä nimettömänä), ennen kuin hän voi käyttää Slovenian kaupparekisteriä ja tutustua sen sisältämiin tietoihin. Slovenian kaupparekisterin sähköisestä käytöstä tai sen sisältämien tietojen hakemisesta ei peritä maksua. Verkkosivuilta saa myös maksutta sähköisen tulosteen (sähköisesti allekirjoitettuna pdf-tiedostona). Sivulta voi hakea seuraavat:

1. tavallinen tuloste tuomioistuinrekisteristä (eli tuloste ajantasaisista tiedoista)
2. tuomioistuinrekisteriote (eli tuloste, joka kertoo, onko tietty henkilö tietyn yrityksen perustaja, jäsen tai edustaja tai sen valvontaelimen jäsen);
3. tuomioistuinrekisterin historiaote 1.2.2008 jälkeen rekisteriin tehdyistä merkinnöistä.

Verkkosivustolta on saatavissa myös tuomioistuinrekisterin historiaote, joka sisältää 1.1.1997 ja 1.2.2008 välisenä aikana rekisteriin merkityt tiedot. Tähän otteeseen ei kuitenkaan saa sähköistä allekirjoitusta.

Oikeaksi todistettua kirjallista otetta voi pyytää myös tuomioistuimelta, notaarilta tai AJPES:ltä, mutta historiaotteen voi saada vain tuomioistuimelta.

Slovenian kaupparekisterin yhteystiedot:

- Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 477 4200, sähköposti: info@ajpes.si.

Tuomioistuinrekisterin yhteystiedot:

- Slovenian tasavallan korkein oikeus (Vrhovno sodišče Republike Slovenije), Tavcarjeva 9, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 366 4444, sähköposti urad.vrs@sodisce.si.

Ajoneuvorekisteri

Ajoneuvorekisteri sisältää kaikki ajoneuvon rekisteröintitodistuksessa vaaditut ajoneuvoa koskevat tiedot eli tiedot ajoneuvon rekisteröinnistä, myönnetystä rekisteröintitodistuksesta, ajoneuvon omistajasta tai henkilöstä, jolle ajoneuvo on rekisteröity, katsastustiedot, pakolliset vakuutukset ja muut tekniset tiedot. Ajoneuvon omistajasta tai henkilöstä, jolle ajoneuvo on rekisteröity, ilmoitetaan henkilön nimi tai yrityksen virallinen toiminimi, syntymäaika, henkilötunnus tai keskusrekisterinumero sekä ajoneuvon omistajan asema ja hänen pysyvän tai tilapäisen asuinpaikkansa tai yrityksen rekisteröidyn toimipaikan osoite (ajoneuvolain (*Zakon o motornih vozilih*, ZMV-1) 63 §:n 3 momentti).

Ajoneuvon tekniset tiedot ovat saatavilla sähköisen hallinnon portaalista:

<https://e-uprava.gov.si/si/javne-evidence/motorna-vozila.html>.

Tietoja voidaan saada ajokilometreistä, omistajien lukumäärästä, suoritetuista katsastuksista sekä ajoneuvovakuutuksen ja rekisteröinnin voimassaolosta. Ajoneuvorekisteristä tehtäviin henkilötiedusteluihin tarvitaan digitaalinen henkilöllisyys. Julkisiin tiedusteluihin tarvitaan ajoneuvon rekisteröintitodistuksen numero ja rekisterinumero.

Yhteystiedot:

- Infrastruktuuriministeriö, tie- ja tieliikenneosasto (Ministrstvo za infrastrukturo, Direktorat za ceste in cestni promet), Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 478 8000, sähköposti: gp.mzi@gov.si.

Merialusrekisteri ja laivarekisteri

Molemmat rekisterit ovat osa Slovenian alusrekisteriä, joka on perustettu julkiseksi rekisteriksi merenkulkulain (*Pomorski zakonik*) nojalla. Merenkulkulain 207 §:ssä säädetään, että laivat, veneet ja kelluvat laitteet on merkittävä Slovenian alusrekisteriin kyseisen lain säännösten mukaisesti. Merenkulkulain II luvun ja neljännen osan säännöksiä sovelletaan 207 §:n mukaisesti vastaavasti myös rakenteilla oleviin laivoihin, veneisiin ja kelluviin laitteisiin. Viittaus alusrekisteriin koskee molempia rekistereitä, ellei toisin mainita.

Kumpikin rekisteri koostuu päärekisteristä ja asiakirjatietokannasta. Päärekisteri koostuu merkinnöistä. Merkintä koostuu lomakkeista A, B ja C. Jokaiselle laivalle tai veneelle annetaan erillinen merkintä. Sanaa "laiva" käytetään jäljempänä viitattaessa myös merialuksiin.

Lomake A sisältää tiedot rakenteilla olevan laivan tunnistetiedoista ja sen teknisistä perusominaisuuksista.

Lomake B sisältää laivan omistajan nimen ja vakituisen asuinpaikan osoitteen tai virallisen toiminimen ja

rekisteröidyn toimipaikan osoitteen sekä mahdolliset vapaata käyttöä koskevat rajoitukset. Lomake B sisältää myös omistajan kansallisen henkilötunnuksen tai keskusrekisterinumeron ja verotunnisteen, jos hän ei asu Sloveniassa, sekä tarvittaessa oikeushenkilön verotunnisteen (nämä tiedot eivät ole julkisia). Lomakkeessa B on myös omistajan nimi ja vakituisen asuinpaikan osoite tai virallinen toiminimi ja sääntömääräisen kotipaikan osoite, kun kyseessä on merenkulkulain 210 §:n 1 momentin 2 kohdan mukainen merkintä. Laivan omistajan nimi ja vakituisen asuinpaikan osoite tai virallinen toiminimi ja sääntömääräisen kotipaikan osoite voidaan merkitä myös rakenteilla olevien alusten rekisterin B-lomakkeeseen. Omistajan suostumuksella voidaan merkitä myös yhteystiedot (sähköpostiosoite tai puhelinnumero) hätätapauksia (esim. etsintä- ja meripelastustoimintaa tai ihmishengen tai meriympäristön suojelua) varten. Oikeudellisia tai hallinnollisia menettelyjä varten syötetään myös tieto suojatusta sähköisestä postilaatikosta. Hallinnollisia menettelyjä koskevia vaatimuksia varten voidaan syöttää tieto myös toisesta sähköisestä postilaatikosta yleistä hallintomenettelyä koskevan lain mukaisesti. Nämä tiedot eivät ole julkisia, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Lomake C sisältää laivaa tai sen osaa rasittavat esineoikeudet ja niiden perusteella hankitut omistusoikeudet, laivan vuokrauksen, koko laivaa koskevan laivasopimuksen, etuosto-oikeuden ja muut laivan käyttörajoitukset, joita sovelletaan kuhunkin rasetun laivan omistajaan, kiinnitys- ja luovutuskiellot sekä kaikki huomautukset, joita ei nimenomaisesti vaadita merkittäväksi mihinkään muuhun lomakkeeseen.

Dokumenttien lisäksi asiakirjatietokannassa säilytetään seuraavia tietoja:

- katsastuspäivät, mukaan lukien mahdolliset lisä- ja täydennyskatsastukset ja mahdolliset arvioinnit
- sertifikaatin antaneen ja laivan luokan määrittäneen luokituslaitoksen nimi
- sen sataman valvontaelimen nimi, jossa laiva on katsastettu, katsastuspäivä ja katsastuksen tulos (aluksessa olevat puutteet ja aluksen mahdollinen pysäyttäminen); ja
- mahdolliset merellä tapahtuneet laivalle sattuneet onnettomuudet.

Rekisteriä pitää yllä Slovenian merenkulkuvirasto (*Uprava Republike Slovenije za pomorstvo*):

<https://www.gov.si/en/state-authorities/bodies-within-ministries/slovenian-maritime-administration/about-the-administration/>.

Alueellisia rekistereitä ei ole, mutta sen sijaan on sivukonttoreita, joissa pidetään yllä merialusrekisteriä (Izolan sivutoimipaikka ja Piran sivutoimipaikka). On kuitenkin vain yksi merialusrekisteri.

Muiden jäsenvaltioiden viranomaiset voivat ottaa yhteyttä alueellisiin rekistereihin saadakseen tietoja rekisteristä. Tietojen saannissa ja niiden saannin edellytyksissä on otettava huomioon rajoitukset, joista on säädetty luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2016 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/679 ja henkilötietojen suojasta annetussa laissa (*Zakon o varstvu osebnih podatkov*).

Rekisteri on merenkulkulain 208 §:n nojalla julkinen. Jokaisella on oikeus tutustua päärekisterin tietoihin valtuutetun henkilöstön jäsenen valvonnassa. Rekisterin ylläpidosta vastaava viranomaisella on velvollinen antamaan pyynnön esittäneelle henkilölle maksua vastaan rekisterimerkintöjen tilaa koskevan todistuksen, joka on julkinen asiakirja. Ainoastaan henkilö, jolla on oikeutettu etu, voi tutustua asiakirjatietokantaan tai pyytää asiakirjan jäljennöksen. Myös tähän sovelletaan henkilötietosuojalakia, joten tietokannasta ei voi tehdä omistajakohtaista hakua.

Henkilötietojen osalta on oltava asianmukainen oikeusperusta, jotta henkilö voi saada aluksen omistusta koskevia tietoja.

Rekisteriä ylläpitävällä viranomaisella on oikeus lähettää tietoja toiselle keskushallinnon viranomaiselle, jos lähettämiseksi on oikeusperusta. Tällöin voidaan lähettää rekisterin sisältämiä tietoja.

Jos henkilötietoihin pääsyyllä ei osoiteta oikeusperustaa, viranomaisen on evättävä toisen valtion viranomaisen tietopyyntö.

Merenkulkulain 316 §:ssä säädetään merkintäpyynnöistä, jotka koskevat perinnön perusteella tapahtuvaa omaisuuden omistusoikeuden muutosta. Jollei merenkululaissa tai muussa laissa toisin säädetä, merkinnät (merenkulkulain 256 §:n 3 momentti) voidaan tehdä ainoastaan sellaisten julkisten tai yksityisten asiakirjojen

perusteella, joissa on niiden henkilöiden allekirjoitukset, joiden oikeuksia on tarkoitus rajoittaa, rasittaa, mitätöidä tai siirtää toiselle henkilölle. Lisäksi vaaditaan, että allekirjoitukset on vahvistanut siihen valtuutettu viranomaisena. Valtuuttajaa koskeva merkintä on sallittu valtuutetun henkilön antaman yksityisen asiakirjan perusteella vain, jos myönnetty valtuutus liittyy tiettyyn liiketoimeen tai tiettyyn liiketoimintatyyppiin ja valtuutuksen ja pyydetyn merkinnän tekemisen välillä on kulunut enintään yksi vuosi. Yksityisessä asiakirjassa ei edellytetä allekirjoitusten varmentamista, jos asiakirjan on hyväksynyt viranomaisena, jolla on toimivalta suojella niiden henkilöiden oikeuksia ja etuja, joiden oikeuksia on tarkoitus rajoittaa, rasittaa, mitätöidä tai siirtää toiselle henkilölle.

Lain 317 §:ssä vahvistetaan yksityisen asiakirjan perusteella tapahtuvaa merkintää koskevat edellytykset. Yksityisessä asiakirjassa, jonka perusteella merkintä on sallittu, on oltava merenkulkulain 279 §:ssä tarkoitettujen tietojen lisäksi seuraavat tiedot:

1. tarkka viittaus alukseen tai oikeuteen, jota merkintä koskee
2. sen henkilön, jonka oikeuksia on tarkoitus rajoittaa, rasittaa, mitätöidä tai siirtää toiselle henkilölle, lausunto, jossa hän nimenomaisesti sallii merkinnän. Edellisen kappaleen 2 kohtaa ei sovelleta ulkomaisen aluksen omistusoikeuden hankkimista koskeviin asiakirjoihin, jos pyydetään aluksen ensimerkintää alusrekisteriin.

Lain 318 §:ssä vahvistetaan julkisen asiakirjan perusteella tapahtuvaa merkintää koskevat edellytykset. Julkisia asiakirjoja, joiden perusteella pääsy sallitaan, ovat seuraavat:

1. tuomioistuimen tai notaarin valtuutustensa rajoissa kokoamat oikeustoimia koskevat asiakirjat, jos kyseisissä asiakirjoissa on merenkulkulain 279 §:ssä säädetty tiedot
2. tuomioistuimen, notaarin tai hallintoviranomaisen valtuuksiensa rajoissa määrättyssä muodossa antamat asiakirjat, jotka katsotaan laissa täytäntöönpanokelpoisiksi asiakirjoiksi tai joiden perusteella voidaan erityissäännösten nojalla tehdä merkintä julkiseen rekisteriin.

Merkintä ulkomaisen tuomioistuimen päätöksen perusteella sallitaan sillä edellytyksellä, että tuomio on tunnustettu määrättyssä menettelyssä.

Merkinnässä on viitattava laivalle tai veneelle annettuun nimitykseen, jonka mukaisesti alus on merkitty Slovenian alusrekisteriin, jotta rekisteriviranomaisena voi tunnistaa omaisuuden, jota merkintä koskee, ja merkintä omistajanvaihdokset perintötapauksen jälkeen.

Merenkulkulain 221 §:ssä säädetään, että omistusoikeus laivaan ja laivan kiinnitys hankitaan rekisteriin merkittämisen yhteydessä elossa olevien henkilöiden välisen oikeustoimen perusteella. Tämä koskee myös merialusrekisteriä.

Pyynnön esittävän toisen jäsenvaltion viranomaisen on toimitettava pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle täydellinen nimi, syntymäaika tai kansallinen henkilötunnus ja verotunniste, jotta pyynnön vastaanottava viranomaisena voi tehdä rekisteriin hakuja ja mahdollistaa henkilön asianmukaisen tunnistamisen.

Pyynnön esittävän viranomaisen on toimitettava soveltuva perintöasiakirja, josta käy kiistatta ilmi, että henkilö on kuollut. Lisäksi on esitettävä todisteet oikeusperustasta, jonka nojalla henkilötietoja voidaan saada.

Pyyntö ja tiedot voidaan lähettää sähköpostitse. Tietoja voidaan pyytää sloveeniksi tai soveltuviissa tapauksissa ja kaksikielisyysperiaatteen mukaisesti italiaksi.

Tietoja voidaan antaa seuraavissa muodoissa: oikeaksi todistettu tai oikeaksi todistamaton jäljennös, oikeaksi todistettu tai oikeaksi todistamaton ote, painettu kopio tai sähköinen kopio.

Tiedot annetaan sloveeniksi, ja myös italiaksi tai unkariksi, jos hakemus on jätetty näillä kielillä.

Hallintomaksulaissa (*Zakon o upravnih taksah*) määrätään tapauskohtaisesti, peritäänkö maksu. Hallintomaksulain 23 §:n 1 momentin 1 kohdassa säädetään, että valtio tai keskushallinnon viranomaiset eivät suorita maksuja.

Yhteystiedot:

- Infrastruktuuriministeriö, Slovenian merenkulkulaitos (Ministrstvo za infrastrukturo, Uprava Republike Slovenije za pomorstvo), Kopališko nabrežje 9, 6000 Koper, puh. +386 (0)5 663 2100, sähköposti: ursp.box@gov.si.

Ilma-alusrekisteri

Ilmailulain (*Zakon o letalstvu, Uradni List RS* (Slovenian tasavallan virallinen lehti) nro 81/10 - virallinen konsolidoitu toisinto, 46/16, 47/19, 18/23 - ZDU-10 ja 85/24 (ZLet-1), ZLet) 22 §:n mukaan ilma-alusrekisterin ylläpidosta vastaa Slovenian tasavallan siviili-ilmailuvirasto (*Javna agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije*); www.caa.si. Uusi ilmailulaki (UL RS No 85/24, ZLet-1) tuli voimaan 5. huhtikuuta 2025, ja sitä sovelletaan 5. lokakuuta 2025 alkaen. Lain 35 §:ssä säädetään, että siviili-ilmailuvirasto vastaa rekisterin ylläpidosta.

Ilma-alusrekisteri sisältää tiedot ilma-aluksista sekä ilma-aluksia koskevien esineoikeuden tai henkilöoikeuden haltijoista. Niiden rekisteriin merkitsemisestä säädetään laissa, samoin rekisteriin merkittyjen oikeuksien haltijoiden tunnistetietojen muutoksista sekä esine- ja henkilöoikeuksista ja oikeudellisista tosiseikoista, joiden rekisteriin merkitsemisestä säädetään laissa.

Alueellisia rekistereitä ei ole. Muiden jäsenvaltioiden viranomaiset voivat ottaa yhteyttä kansalliseen rekisteriin: <https://www.caa.si/register-zrakoplovov.html>, <https://www.caa.si/en/aircraft-registration.html>.

Uudessa ilmailulaissa säädetään, että ilma-alusrekisteriin merkityt tiedot (esim. kansallinen henkilötunnus, osoite, sähköpostiosoite) ovat julkisia, jollei toisin säädetä. Uuden ilmailulain 38 §:ssä säädetään tietyistä pääsyä koskevista rajoituksista, esimerkiksi siinä rajoitetaan rekisterihakuja sen selvittämiseksi, onko tietty henkilö esine- vai henkilöoikeuden haltija. Henkilöllä on oikeus tutustua rekisterissä oleviin tietoihin, jos hänellä on siihen asianmukaiset oikeudelliset perusteet. Uuden ilmailulain 38 §:n mukaan tämä tarkoittaa velkojia ja muita, jotka voivat osoittaa oikeudellisen edun, valtion viranomaisia, notaareja, ulosottovirkailijoita, konkurssipesänhoitajia, etsiviä ja oikeuksien haltijoita (niiden oikeuksien osalta, jotka on merkitty rekisteriin heidän nimiinsä).

Kansallisen lainsäädännön mukaan rekisteriä ylläpitävällä viranomaisella on valtuudet lähettää tietoja toiselle kansalliselle viranomaiselle. Se voi lähettää käytettävissään olevia tietoja ottaen asianmukaisesti huomioon asiaankuuluvat oikeudelliset vaatimukset ja rajoitukset. Rekisteriviranomaisen on kieltäydyttävä toimittamasta tietoja toiselle valtion viranomaiselle, jos lakisääteiset edellytykset eivät täyty tai jos sillä ei ole pyydettyjä tietoja. Ilmailulain 25 §:n mukaan viraston on kirjattava omistajanvaihdokset toimivaltaisen tuomioistuimen lopullisen oikeudellisen päätöksen nojalla, kun taas 40 §:ssä säädetään, että viraston on päätettävä ilma-alusrekisteriin merkitsemisen edellytyksistä yksinomaan niiden asiakirjojen perusteella, jotka muodostavat lain mukaan merkinnän perusteet, ja rekisterimerkintöjen aseman perusteella menettelyn alkaessa. Uuden ilmailulain 48 §:n mukaan rekisteröinti on sallittua sellaisen oikeustointa koskevan asiakirjan perusteella, joka osoittaa velvollisuuden siirtää ilma-aluksen omistusoikeus tai antaa perusteet sellaisen ilma-aluksen käytölle, jonka merkitsemisestä ilma-alusrekisteriin säädetään laissa. Lisäksi asiakirjassa on oltava sen henkilön lausunto, jonka omistusoikeus ilma-alukseen siirretään tai jonka omistusoikeutta muutetaan, ja lausunnossa hänen on annettava nimenomainen hyväksyntänsä rekisteröinnille. Lausunto voidaan antaa erillisessä asiakirjassa. Kun henkilön oikeus on tarkoitus siirtää tai sitä on tarkoitus muuttaa, hänen allekirjoituksensa on todistettava oikeaksi yleisestä hallinnollisesta menettelystä annetun lain tai kansainvälisissä liiketoimissa käytettävien asiakirjojen oikeaksi todistamista koskevien asetusten mukaisesti. Rekisteröinti on sallittu myös asiakirjalla, jonka perusteella ilma-aluksen lakisääteisesti ilma-alusrekisteriin merkittävä omistusoikeus tai sen käyttöön oikeuttava henkilöoikeus on saatu tai sitä on muutettu. Edellytyksenä on, että asiakirjan on antanut tuomioistuin tai hallintoviranomainen määrättyssä muodossa toimivaltaansa puitteissa tai sen muoto on suoraan täytäntöönpanokelpoinen notaarin asiakirja. Lisäksi rekisteröinti on sallittu muulla asiakirjalla, jonka laki tunnustaa täytäntöönpanokelpoiseksi asiakirjaksi tai jonka perusteella merkintä julkisiin rekistereihin voidaan tehdä. Jos tällainen asiakirja on annettu ulkomailla, se on todistettava oikeaksi niiden määräysten mukaisesti, jotka koskevat asiakirjojen oikeaksi todistamista kansainvälisissä liiketoimissa, jollei Euroopan unionin asetuksissa tai jossakin Sloveniaa sitovassa kansainvälisessä sopimuksessa toisin määrätä.

Jotta rekisteriviranomainen voi tunnistaa syötetyn omaisuuden ja kirjata omistajanvaihdoksen perintötapauksen jälkeen, ilma-alus on tunnistettava ilma-aluksen merkinnän (valmistajan tiedot, valmistajan nimi, sarjanumero ja rekisterinumero) avulla uuden ilmailulain 48 §:n mukaisesti. Velvoitteista ja omistussuhteista ilmailussa annetun lain (*Zakon o obligacijskih in stvarnopravnih razmerjih v letalstvu, ZOSRL*) 169 §:ssä säädetään esineoikeuksien hankintamenetelmästä - erityisesti siitä, että ilma-aluksen omistusoikeus ja sen kiinnitys hankitaan

oikeustoimella, kun merkintä ilma-alusrekisteriin on tehty.

Pyynnön esittävän viranomaisen on annettava kuolleesta henkilöstä riittävät tiedot, jotta hänet voidaan tunnistaa selkeästi ja yksiselitteisesti (esim. täydellinen nimi, syntymäaika tai kansallinen henkilötunnus tai muu kansallinen tunnistenumero). Liitteenä on oltava riittävät todisteet, kuten jäljennös kuolintodistuksesta tai muu vainajan tiedot vahvistava asiakirja.

Pyynnön esittävän viranomaisen on toimitettava riittävät todisteet siitä, että sillä on oikeusperusta tietojen saamiselle 66 §:n mukaisesti. Todiste voi olla jäljennös eurooppalaisen perintötodistuksen antamista koskevasta hakemuksesta.

Pyynnot ja tiedot voidaan lähettää sähköpostitse ja tarvittaessa muilla viestintävälineillä.

Tietoja voidaan pyytää sloveeniksi, ja myös englanniksi jätetty pyyntö käsitellään.

Toimitettujen tietojen muoto riippuu esitetystä pyynnöstä. Tiedot voidaan antaa oikeaksi todistettuna tai oikeaksi todistamattomana jäljennöksenä tai tulosteena, tulostettuna kopiona tai sähköisenä kopiona. Tietoja annetaan sloveeniksi ja toisinaan myös englanniksi.

Joissakin tapauksissa tulosteesta on maksettava maksu Slovenian tasavallan siviili-ilmailuviraston palvelujen tarjoamista koskevan tariffin (*Tarifa za izvajanje storitev Javne agencije za civilno letalstvo Republike Slovenije*) 16 §:n mukaisesti. Maksu maksetaan siviili-ilmailuviraston laskun perusteella.

Ilma-alusrekisterin yhteystiedot:

- Slovenian tasavallan siviili-ilmailuvirasto (Javna agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije), Kotnikova ulica 19A, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 244 6600, + 386 (0)1 244 6601, faksi: +386 (0)1 244 6699, sähköposti: info@caa.si.

Hallintaoikeuden siirtoa sisältämättömien panttioikeuksien ja takavarikoidun irtaimen omaisuuden rekisteri

Hallintaoikeuden siirtoa sisältämättömiä panttioikeuksia ja takavarikoitua irtainta omaisuutta koskeva rekisteri (RZPP) on julkinen ja keskitetysti hallintoitu tietokanta omaisuuden kiinnityksistä. Omaisuus voi olla ajoneuvoja, jotka on eritelty tunnistenumeron (VIN) perusteella, sekä liiketoimintaan käytettäviä laitteita ja varastoja, jotka on eritelty sen tontin tai rakennuksen tunnistenumerolla, jolla tai jossa laitteet tai varastot sijaitsevat.

Rekisteriä pitää yllä Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (AJ PES).

Valtuutetut käyttäjät eli notaarit, ulosottovirkailijat, taloushallinto, tuomioistuimet ja selvittäjät kirjaavat rekisteriin irtaimen omaisuuden pantinhaltijoita, pantinantajia ja panttioikeuksia (tai vakuuksia) koskevat tiedot. Notaarit asettavat panttioikeuden, kun se syntyy osapuolten välisen sopimuksen perusteella (sopimukseen perustuva hallintaoikeuden siirtoa sisältämätön panttioikeus), kun taas muut valtuutetut käyttäjät tekevät sen vero- tai tuomioistuinmenettelyssä (täytäntöönpano-, rikos- tai konkurssimenettelyssä) tehdyn keskushallinnon viranomaisen päätöksen nojalla.

RZPP-rekisterin tiedot ovat julkisesti saatavilla verkossa AJ PES:n verkkosivustolla:

<https://www.ajpes.si/RZPP/Iskalinik/JavniPodatki>.

Pantinhaltijan, pantinantajan, velallisen ja pantatun omaisuuden tiedot ovat saatavilla julkisen hakukoneen avulla sloveeniksi. Hakukoneen käyttöä on rajattu, jotta täytetään yksilöiden henkilötietojen ja velkojia koskevien tietojen suojaamista koskevat vaatimukset. Hakuja voidaan tehdä vain seuraavilla kriteereillä:

- panttioikeuden (vakuuden) tunnistenumero
- pantinantaja tai velallinen, joka on yritys
- pantatun omaisuuden tunnistenumero (ajoneuvojen valmistenumero, varastojen ja tarvikkeiden osalta sen tontin tai rakennuksen tunnistenumero, jolla tai jossa pantattu omaisuus sijaitsee).

RZPP-rekisterin julkisen hakukoneen käyttö tai rekisterin tietojen katselu ei edellytä rekisteröitymistä. Rekisterin käyttö ja tiedon hakeminen verkossa on täysin maksutonta. Verkkosivuilta saa myös maksutta sähköisen

tulosteen (sähköisesti allekirjoitettuna pdf-tiedostona). Tuloste sisältää tiedot pantista, pantatusta omaisuudesta, pantinhaltijasta ja pantinantajasta/velallisesta.

Julkiseen hakukoneeseen kohdistuvien hakurajoitusten vuoksi pääsy tietoihin on suojattu. Tämä mahdollistaa myös tiedon etsimisen kansallisella henkilötunnuksella tai verotunnisteella hallinto-oikeuden siirtoa sisältämättömistä panttioikeuksista, joihin velalliseksi, pantinantajaksi tai pantinhaltijaksi on merkitty yksityishenkilö. Hallinto-oikeuden siirtoa sisältämättömien panttioikeuksien tietojen suojattu käyttö on maksutonta vain valtuutetuille käyttäjille.

Valtuutettu henkilö tai keskushallinnon viranomainen, joka ei ole valtuutettu käyttäjä ja joka tarvitsee tietoja rekisteristä tehtäviensä suorittamiseksi, voi lain mukaan pyytää AJPES:ltä tulosteen hallinto-oikeuden siirtoa sisältämättömistä panttioikeuksista, joihin tietty henkilö on merkitty velalliseksi, pantinantajaksi tai pantinhaltijaksi. Viranomaisen on ilmoitettava pyynnössään, mihin tarkoitukseen tietoja hankitaan, ja ilmoitettava asian numero (menettelynumero), jota varten se tarvitsee tietoja.

Ainoastaan tuomioistuin voi antaa oikeaksi todistetun tulosteen, jos sen pyytäjä voi osoittaa oikeusperustan tietojen saamiseksi rekisteristä suojatun pääsyn kriteerien perusteella.

Yhteystiedot:

- Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 477 4200, sähköposti: info@ajpes.si.

Maksukyvyttömyysrekisteri (maksukyvyttömyysmenettelyn ilmoitukset)

Maksukyvyttömyysmenettelyjä hoitavat aluetuomioistuimen (*okrožna sodišča*), ja maksukyvyttömyysmenettelyn ilmoituksiin voi tutustua Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaavan viraston (AJPES) verkkosivuilla:

https://www.ajpes.si/uradne_objave/eobjave_v_postopkih_zaradi_insolventnosti/splosno.

Ilmoituksia ja tietojen hankkimista koskevista säännöistä säädetään maksukyvyttömyyttä koskevan lain (rahoitustoiminnasta, maksukyvyttömyysmenettelyistä ja pakollisesta purkamisesta annetun lain, *Zakon o finančnem poslovanju, postopkih zaradi insolventnosti in prisilnem prenehanju*) 122 ja 122 a §:ssä. AJPES:n verkkosivuston maksukyvyttömyysmenettelyilmoituksia koskevalla sivulla julkaistaan seuraavat tiedot yksittäisistä maksukyvyttömyysmenettelyistä oikeusvarmuuden takaamiseksi, velkojille ja muille maksukyvyttömyysmenettelyn osallistujille tiedottamiseksi ja osallistujien oikeuksien mahdollistamiseksi:

1. seuraavat tiedot tietystä maksukyvyttömyysmenettelystä:

- maksukyvyttömän velallisen yksilöintitiedot lukuun ottamatta maksukyvyttömän kuluttajavelallisen kansallista henkilötunnusta ja verotunnistetta
- maksukyvyttömyysmenettelyn toteuttava tuomioistuin ja asian viitenumero
- selvittäjän yksilöintitiedot
- menettelyn aloittaminen, saatavien kirjaamisen määräaika ja tiedot menettelyn muista menettelytoimista
- konkurssimenettelyssä myös seuraavat: tiedot konkurssipesän koosta ja velkojille palautettavista kyseisen pesän osuuksista

2. maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskeva päätös ja kaikki maksukyvyttömyyttä koskevassa päämenettelyssä annetut päätökset sekä hakemus, jonka perusteella tuomioistuin on antanut päätöksen, lukuun ottamatta seuraavia:

- päätös henkilökohtaisen konkurssimenettelyn aloittamisesta
- päätökset, joilla tuomioistuin päättää velan anteeksiantoa koskevan menettelyn aloittamista koskevasta hakemuksesta tai määrää velallisen suorittamaan tiettyjä toimia kyseisessä menettelyssä
- säännöllisten tulojen perintää koskeva päätös
- käteisvarojen takavarikointia koskeva päätös
- päätös säännöllisten tulojen takaisinperinnän lopettamisesta tai käteisvarojen takavarikoinnin peruuttamisesta

3. menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus, istuntoa koskeva ilmoitus ja muut tuomioistuimen lain mukaisesti antamat ilmoitukset ja äänestyskehotukset
4. kaikki tiedot velkojatoimikunnan kuulemisista ja istunnoista
5. selvittäjän raportit ja niiden liitteenä olevat asiakirjat sekä pakollisessa sovintomenettelyssä maksukyvyttömän velallisen raportit ja niiden liitteenä olevat asiakirjat
6. luettelo vahvistetuista saatavista
7. menettelyn osapuolten hakemukset ja muut oikeudenkäyntiasiakirjat, joiden julkaisemisesta säädetään laissa
8. kaikki julkiset huutokauppailmoitukset konkurssimenettelyssä ja tarjouspyynnöt konkurssipesän likvidaatiosta.

AJPES varmistaa, että maksukyvyttömyysmenettelyn ilmoitussivut suunnitellaan siten, että sivuilla julkaistut tiedot ovat maksutta kaikkien haettavissa seuraavilla hakukriteereillä:

1. julkaisupäivä
2. maksukyvyttömyysmenettelyn tai sen suorittavan tuomioistuimen viitenumero
3. jos maksukyvyttömän velallinen on oikeushenkilö, elinkeinonharjoittaja tai rekisteröity ammattihenkilö: mikä tahansa tunnistetieto, jonka perusteella velallinen on merkitty yritys- tai liiketoimintarekisteriin, sekä verotunniste
4. jos maksukyvyttömän velallinen on kuluttaja, elinkeinonharjoittaja tai rekisteröity ammattihenkilö: seuraavien kriteerien yhdistelmällä, jolloin järjestelmä antaa palautteena tiedot maksukyvyttömyysmenettelyn viitenumerosta, jos kaikki seuraavat ehdot täyttyvät:
 - kansallisen henkilötunnuksen ja koko nimen yhdistelmä
 - kansallisen verotunnisteen ja koko nimen yhdistelmä tai
 - koko nimen, vakituisen asuinpaikan osoitteen ja syntymäajan yhdistelmä

5. jos maksukyvyttömän velallinen on kuluttaja, elinkeinonharjoittaja tai rekisteröity ammattihenkilö, tietoja voidaan hakea vain kansallisella henkilötunnuksella tai verotunnisteella. Tällöin järjestelmä ilmoittaa vain, onko maksukyvyttömyysmenettely aloitettu tämän hakuehdon täyttävää henkilöä vastaan, eikä anna tapausnumeroa (jos menettely on jo aloitettu).

AJPES tarjoaa pääsyyntä yksittäisiä maksukyvyttömyysmenettelyjä ja tiettyyn tapaukseen liittyvien menettelytoimien sisältöä koskeviin tietoihin enintään viiden vuoden ajan asian käsittelyn päättymisestä.

Yhteystiedot menettelyjä koskevissa julkisissa ilmoituksissa:

- Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 477 4200, sähköposti: info@ajpes.si.

Yhteystiedot oikeudellisissa menettelyissä:

- Slovenian tasavallan korkein oikeus (Vrhovno sodišče Republike Slovenije), Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 366 4444, sähköposti: urad.vrs@sodisce.si.

3 Pankkitilejä koskevien tietojen saatavuus

Käyttötilirekisteri (RTR) on keskitetty sähköinen tietokanta Slovenian maksupalveluntarjoajien käyttötileistä ja käyttötilien omistajista (yrityksistä ja yksityishenkilöistä). Käyttötilirekisterin tietoja päivitetään jatkuvasti. Käyttötilin omistajia koskevien tietojen oikeellisuuden varmistamiseksi rekisteri on yhdistetty väestörekisteriin, verorekisteriin ja Slovenian kaupparekisteriin.

Maksupalveluista, sähköisistä rahan liikkeeseenlaskupalveluista ja maksujärjestelmistä annetun lain (*Zakon o plačilnih storitvah, storitvah izdajanja elektronskega denarja in plačilnih sistemih, ZPlaSSIED*), 11 luvun mukaisesti käyttötilirekisteriä ylläpitää Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (AJPES).

Sähköiseen käyttötilirekisteriin (eRTR) pääsee (rekisteröinnin ja kirjautumisen jälkeen) APJES:n verkkosivuston kautta, joka sisältää myös yhteystiedot: <https://www.ajpes.si/eRTR/JavniDel/Iskanje.aspx>.

Käyttötilirekisterissä käsitellään seuraavia tietoja:

1. käyttötilin omistaja:

- käyttötilin omistajana olevan luonnollisen henkilön täydellinen nimi ja asuinpaikka tai tilinomistajana olevan oikeushenkilön virallinen toiminimi, rekisteröity kotipaikka ja yrityksen osoite tai tilinomistajana olevan elinkeinonharjoittajan tai rekisteröidyn ammattihenkilön virallinen toiminimi, rekisteröity kotipaikka, toimipaikan osoite ja täydellinen nimi tai minkä tahansa muun tilinomistajan nimi ja osoite
- käyttötilin omistajan verotunniste, jos omistaja on merkitty verorekisteriin verorekisterilain nojalla, sekä omistajan sijoittautumismaa tai asuinpaikan osoite
- tilinomistajan tunnistekoodi ja sijoittautumismaa tai asuinpaikan osoite, jos niitä ei ole merkitty verorekisteriin verorekisteristä annetun lain nojalla
- tilinomistajana olevan Slovenian kaupparekisteriin merkityn oikeushenkilön, elinkeinonharjoittajan tai rekisteröidyn ammattihenkilön yrityksen tunnusnumero
- budjetin käyttäjän koodi, jos se on merkitty Slovenian kaupparekisteriin yrityksen osalta;

2. käyttötilin omistajan valtuutettu edustaja:

- valtuutettuna edustajana olevan luonnollisen henkilön täydellinen nimi ja asuinpaikka tai valtuutettuna edustajana olevan oikeushenkilön virallinen toiminimi, rekisteröity kotipaikka ja yrityksen osoite tai valtuutettuna edustajana olevan elinkeinonharjoittajan tai rekisteröidyn ammattihenkilön virallinen toiminimi, rekisteröity kotipaikka, toimipaikan osoite ja täydellinen nimi tai minkä tahansa muun valtuutetun edustajan nimi ja osoite
- valtuutetun edustajan verotunniste, jos omistaja on merkitty verorekisteriin verorekisterilain nojalla, sekä valtuutetun edustajan sijoittautumismaa tai asuinpaikan osoite
- valtuutetun edustajan tunnistekoodi ja sijoittautumismaa tai asuinpaikan osoite, jos valtuutettua edustajaa ei ole merkitty verorekisteriin verorekisteristä annetun lain nojalla
- valtuutettuna edustajana olevan Slovenian kaupparekisteriin merkityn oikeushenkilön, elinkeinonharjoittajan tai rekisteröidyn ammattihenkilön yrityksen tunnusnumero
- budjetin käyttäjän koodi, jos se on merkitty Slovenian kaupparekisteriin yrityksen osalta
- valtuutuksen vastaanottopäivä ja peruutuspäivä;

3. käyttötilin omistajan edunsaaja:

- edunsaajan koko nimi, syntymäaika, kansalaisuus ja asuinpaikka
- edunsaajan verotunniste, jos edunsaaja on merkitty verorekisteriin verorekisteristä annetun lain nojalla,
- edunsaajan asuinmaa
- edunsaajan muu tunnistekoodi, jos sitä käytetään edunsaajan asuinmaassa ja jos edunsaajaa ei ole merkitty verorekisteriin verorekisteriä koskevan lain mukaisesti
- edunsaajan omistusosuuden tai muun määräysvallan määrä
- edunsaajan merkitsemis- ja poistamispäivä;

4. käyttötili:

- tilinumero
- käyttötiliä hoitavan palveluntarjoajan nimi ja tunnistenumero
- tämän pykälän 10 momentissa tarkoitetun säännön mukaan määräytyvä tilityyppi
- maininta siitä, että käyttötilillä olevat varat eivät riitä täytäntöönpanopäätöksen tai turvaamismääräyksen täytäntöönpanoon
- tilin avaamispäivä
- tilin sulkemispäivä
- ilmoitus siitä, että yksityishenkilön käyttötiliä käytetään toiminnon suorittamiseen
- maksupalveluntarjoajan oikeudellisen seuraajan hoitaman käyttötilin haltijan tilinumero;

5. tallelokero:

- tallelokeron vuokranneen yksityishenkilön täydellinen nimi ja asuinpaikka, tallelokeron vuokranneen

oikeushenkilön virallinen toiminimi, rekisteröity kotipaikka ja toimipaikka, tallelokeron vuokranneen elinkeinonharjoittajan tai rekisteröidyn ammatinharjoittajan täydellinen nimi tai tallelokeron vuokranneen muun henkilön nimi ja osoite

- tallelokeron vuokranneen henkilön verotunniste, jos henkilö on merkitty verorekisteriin verorekisterilain mukaisesti, sekä sijoittautumismaa tai asuinpaikka
- tallelokeron vuokranneen henkilön tunnistekoodi ja sijoittautumismaa tai asuinpaikka, jos henkilöä ei ole merkitty verorekisteriin verorekisteriä koskevan lain mukaisesti
- tallelokeron vuokranneen, Slovenian kaupparekisteriin merkityn oikeushenkilön, elinkeinonharjoittajan tai rekisteröidyn elinkeinonharjoittajan yrityksen tunnistenumero
- budjetin käyttäjän koodi, jos se on merkitty Slovenian kaupparekisteriin yrityksen osalta
- vuokrauksen kesto.

Käyttötalirekisterin tiedot ovat julkisia ja saatavilla maksutta AJPES:n verkkosivuston kautta. Tämä ei koske tietoja käyttötilin haltijoiden ja tallelokeron vuokranneiden henkilöiden valtuutetuista edustajista ja tosiasiallisista edunsaajista eikä yksityishenkilöiden henkilötietoja (lukuun ottamatta tietoja yksityisten elinkeinonharjoittajien ja rekisteröityjen ammattihenkilöiden toiminnan harjoittamiseen käytettävistä käyttötileistä).

Yksityishenkilöiden käyttötilejä koskevia henkilötietoja voivat saada muun muassa tuomioistuimet ja muut viranomaiset, jotka toteuttavat täytäntöönpanotoimia tai muita menettelyjä toimivaltuuksiensa puitteissa (ZPlaSSIED-lain 194 §:n 3 momentti).

Slovenian tuomioistuimilla on suora pääsy yksityishenkilöiden käyttötilejä koskeviin tietoihin (ZPlaSSIED-lain 195 §). Tuomioistuin saa henkilön käyttötiliä koskevat tiedot suoralla sähköisellä pääsillä käyttötilirekisterin tietoihin kyselyn perusteella. Kysely voi sisältää ainoastaan käyttötilin omistajan henkilön täydellisen nimen ja asuinpaikan osoitteen. Jos samalla nimellä, sukunimellä ja osoitteella on kaksi tai useampia henkilöitä, tuomioistuimen on lisättävä tiedusteluun henkilön verotunniste tai tunnistenumero.

AJPES lähettää hakijalle yksittäisen tilinomistajan, valtuutetun edustajan tai tosiasiallisen edunsaajan käyttötiliä ja tallelokerota koskevat henkilötiedot saatuaan käyttötilirekisteristä saatavia tietoja koskevan pyynnön, joka sisältää seuraavat:

1. hakijan täydellinen nimi tai virallinen toiminimi ja osoite sekä allekirjoitus
2. käyttötilin omistajan, omistajan valtuuttaman henkilön tai tosiasiallisen edunsaajan tai tallelokeron vuokraajan täydellinen nimi ja verotunniste tai tunnistekoodi sekä
3. henkilötietojen käsittelyn oikeusperusta ja tarkoitus.

Yhteystiedot:

- Slovenian tasavallan julkisista rekistereistä ja niihin liittyvistä palveluista vastaava virasto (Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 477 4200, sähköposti: info@ajpes.si.

4 Teollis- ja tekijänoikeuksia koskevan rekisterin saatavuus

Teollis- ja tekijänoikeuksia koskevan lain (*Zakon o industrijski lastnini*) 105 §:n mukaan teollis- ja tekijänoikeusvirasto (Urad za intelektualno lastnino) pitää yllä rekisteriä patenteista, lisäsuojatodistuksista, malleista, tavaramerkeistä ja maantieteellisistä merkinnöistä sekä näitä oikeuksia koskevista hakemuksista. Nämä ovat teollis- ja tekijänoikeuksia, jotka muodostavat henkisen omaisuuden suojaoikeudet yhdessä tekijänoikeuksien sekä niihin liittyvien ja vastaavien oikeuksien kanssa. Rekisterit ovat laissa määriteltäviä tapauksia lukuun ottamatta julkisia.

Ulkoisilla sidosryhmillä on pääsy rekisterin tietoihin kahdella tavalla:

- teollis- ja tekijänoikeusviraston verkkosivuilta osoitteesta <http://www.uil.gov.si/> pääsee suoraan myönnettyjä patenteja, haettuja ja myönnettyjä lisäsuojatodistuksia, haettuja ja rekisteröityjä tavaramerkkejä sekä haettuja ja rekisteröityjä malleja koskeviin tietoihin seuraavasta linkistä: <https://www2.uil-sipo.si/>;
- sen jälkeen, kun rekisteristä on pyydetty todistusta ja hallintomaksuja koskevan lain mukainen maksu on suoritettu. Maksu on tällä hetkellä 9,10 euroa (lukuun ottamatta hallintomaksulain (*Zakon o upravnih*

taksah) 23 §:ssä lueteltuja poikkeuksia).

Yhteystiedot:

- Talous-, matkailu- ja urheiluministeriö, Slovenian teollis- ja tekijänoikeusvirasto (Ministrstvo za gospodarstvo, turizem in šport, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino), Kotnikova ulica 6, 1000 Ljubljana, puh. +386 (0)1 620 3100, sähköposti: sipo@uil-sipo.si.

5 Muut rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkittäviä tietoja

Arvo-osuuksien keskusrekisteri

Arvo-osuuksien keskusrekisteriä pitää yllä Central Securities Clearing Corporation (*Centralna klirinško depotna družba*, KDD). Saatavilla olevien tietojen laajuus riippuu hakijasta. Tiedot ovat yleisesti julkisesti saatavilla (liikkeeseenlaskijoiden osakerekisterit), kun taas toiset tiedot ovat vain tietyyppisten hakijoiden saatavilla (arvopaperimarkkinavirasto (*Agencija za trg vrednostnih papirjev*), Slovenian keskuspankki, verohallinto, tuomioistuimet jne.). KDD tarjoaa Slovenian kansallisille viranomaisille ainoastaan suoran automaattisen tietojen haun arvo-osuuksien keskusrekisteristä. Ulkomaiset viranomaiset eivät voi käyttää tätä tiedonhakumenetelmää, mutta KDD lähettää niille tietoja suoraan tietyissä (harvoissa) tapauksissa ulkomaisen viranomaisen konkreettisen pyynnön perusteella (eli ilman pyynnön vastaanottaneen tuomioistuimen osallistumista).

Ulkomaiset viranomaiset osoittavat pyyntönsä samoihin osoitteisiin kuin Slovenian viranomaiset eli

- tavallisella postilla osoitteeseen KDD – Centralna klirinško depotna družba d.d., Tivolska cesta 48, 1542 Ljubljana, Slovenia, tai
- sähköpostitse osoitteeseen info@kdd.si.

Yhteystiedot:

- KDD – Centralna klirinško depotna družba d.d., Tivolska cesta 48, 1542 Ljubljana, puh. +386 (0)1 307 3500, sähköposti: info@kdd.si.

Aserekisteri

Ulkomaisille viranomaisille ei anneta suoraa pääsyä aserekisterin tietoihin. Aselain (*Zakon o orožju*) 72 §:ssä säädetään muun muassa, että sisäministeriö, poliisi ja hallinnolliset yksiköt saavat ja käyttävät henkilötietoja asekirjanpidosta ja -asiakirjoista hoitaessaan lakisäätteisiä tehtäviään. Lisäksi niitä saavat ja käyttävät oikeushenkilöiden tai elinkeinonharjoittajien valtuutettu henkilöstö, joka kerää ja pitää yllä näitä tietoja, sekä muut käyttäjät, jos heillä on tarvittavat oikeudelliset valtuudet tai jos tietoja toimitetaan kansainvälisen sopimuksen mukaisesti.

Yhteystiedot:

- Sisäministeriö, sisäisten hallintoasioiden osasto, kokoelmien ja aseiden osasto (Ministrstvo za notranje zadeve, Direktorat za upravne notranje zadeve, Sektor za zbiranja in orožje), Litostrojska cesta 54, 1501 Ljubljana, puh. +386 (0)1 428 4759, sähköposti: gp.mnz@gov.si.

6 Tietojen saatavuus, kun on kyse salaisista testamenteista ja testamenteista, joita ei rekisteröidä

Testamentin säilyttäminen on testamentintekijän asia. Ainoastaan tuomioistuinten vahvistamien testamenttien, kansainvälisten testamenttien, suullisten testamenttien ja notaarin vahvistamien testamenttien säilyttämiseen sovelletaan nimenomaisia lain säännöksiä. Testamentintekijä voi päättää tallettaa testamentin säilytettäväksi tuomioistuimen, toisen henkilön tai organisaation (esim. pankin, postitoimiston tai notaarin) haltuun tai säilyttää sen itse. Testamentintekijän mahdollisuus säilyttää testamenttia itse koskee kaikkia testamentteja riippumatta siitä, missä muodossa ne on laadittu. Jos testamentintekijä päättää uskoa testamentin säilyttämisen toiselle henkilölle, tämä voi olla testamentin todistaja tai henkilö, jolle testamentintekijä on testamentannut jotakin.

Testamentin säilytykseen tuomioistuimessa sovelletaan seuraavia edellytyksiä: jos testamentti on tuomioistuimen vahvistama testamentti tai kansainvälinen testamentti, se sijoitetaan erityiseen kirjekuoreen ja

sinetöidään siten, että tuomari antaa testamentintekijälle pyynnöstä kuitin, jossa todetaan, että testamentti on laadittu ja toimitettu tuomioistuimelle säilytettäväksi. Jos testamenttia ei ole laadittu tuomioistuimessa ja testamentin tekijä tai muu henkilö toimittaa testamentin tuomioistuimelle avoimessa tai suljetussa kirjekuoreessa, testamentin vastaanottamisesta on tehtävä pöytäkirja ja testamentintekijälle annettava kuitti. Jos testamentintekijä ei itse luovuta testamenttia, tuomioistuin ilmoittaa hänelle saaneensa testamentin säilytettäväksi.

Suullisen testamentin todistajien on luovutettava tuomioistuimelle lausunto testamentintekijän viimeisestä tahdosta ja testamentista. Tuomioistuin laatii pöytäkirjan todistajien lausunnon vastaanottamisesta, asettaa sen erityiseen kirjekuoreen ja sinetöi sen. Sama koskee jäljennöstä testamentintekijän viimeisen tahdon ja testamentin suullisesta toisinnosta.

Jos notaari tallentaa testamentin, notaarin on annettava testamentintekijälle kirjallinen vahvistus testamentin tallentamisesta. Ellei notaarin vahvistamassa asiakirjassa toisin määrätä, testamentista saa testamentintekijän eläessä tehdä jäljennöksiä tai transkriptioita vain testamentintekijä itse tai henkilö, jonka hän on valtuuttanut oikeaksi todistetulla valtuutusasiakirjalla. Testamentintekijän kuoltua voidaan antaa jäljennöksiä tai transkriptioita testamentin julkistamisen jälkeen. Kun notaari saa tietää sellaisen henkilön kuolemasta tai kuolinilmoituksesta, jonka testamentti kuuluu hänen hallussaan oleviin asiakirjoihin, hänen on lähetettävä toimivaltaiselle valvontatuomioistuimelle testamentin alkuperäiskappale tai notaarin asiakirja testamentin talletuksesta hänen haltuunsa ja tehtävä merkintä asiakirja-aineistoon, jossa alkuperäiskappaletta säilytetään.

■ Päivitetty viimeksi: 10/06/2026

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät Euroopan oikeudellisen verkoston kansalliset yhteysviranomaiset. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Komissio tai Euroopan oikeudellinen verkosto eivät ole vastuussa tiedoista, joita esitetään tai joihin viitataan tällä sivustolla. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.